

**THE  
TODAY  
CENTRE**

**Family violence help starts today**

**780-455-6880**  
**thetodaycentre.ca**  
**facebook.com/TodayCentre**  
**@TodayFV**

## يبدأ كتيب "اليوم" للدعم ضد العنف الأسري

- 11 ..... كيف سأعرف متى يجب أن أكون في المحكمة؟
- 11 ..... ما هو تصريح التأثير على الضحية؟
- 11 ..... هل يجب أن أحضر في كل تاريخ محاكمة؟
- 11 ..... ماذا سيحدث في أول ظهور في المحكمة؟
- 12 ..... المحكمة
- 12 ..... هل سيتم استدعاء أطفالك كشهود؟
- 12 ..... ماذا يفعل محام الدفاع؟
- 12 ..... ماذا يفعل القاضي؟
- 12 ..... لماذا يمكن أن يكون المتهم بريئاً؟
- 12 ..... ماذا سيحدث إذا تمت ادانة شريك / شريكتي؟
- 12 ..... ما نوع الحكم الذي سيحصل عليه شريك / تي؟
- 12 ..... الافراج المشروط مع البقاء تحت المراقبة
- 12 ..... حكم مع وقف التنفيذ مع البقاء تحت المراقبة
- 12 ..... السجن
- 13 ..... كيف أعرف متى يقع اطلاق سراح شريك / تي من السجن؟
- 13 ..... أوامر الحماية
- 13 ..... أمر الحماية الطارئ (EPO)
- 13 ..... أمر الحماية التابع لمجلس الملكة الخاص
- 14 ..... الأوامر الجزئية
- 14 ..... سندات السلام
- 14 ..... دعم مالي متوفر
- 14 ..... الدعم لسكان مقاطعة ألبرتا الفارين من سوء المعاملة
- 14 ..... الوصول إلى بر الأمان
- 14 ..... إنشاء بيت جديد
- 15 ..... بدء حياة جديدة
- 15 ..... دعم الدخل في الحالات الطارئة
- 15 ..... الامتيازات المالية لضحايا جرائم العنف
- 15 ..... التعويضات
- 16 ..... ماذا لو كنت تريد إنهاء العلاقة؟
- 16 ..... الاعالة والدعم
- 16 ..... قانون الأسرة
- 16 ..... الوصاية على الأطفال
- 16 ..... أوامر الرعاية الأبوية
- 16 ..... حضانة الأطفال
- 17 ..... تهريب الأطفال إلى خارج البلد
- 17 ..... إمكانية الوصول إلى الأطفال
- 17 ..... الأملاك
- 17 ..... ما هي الوساطة؟
- 18 ..... أرقام الهاتف والملاحظات
- 18 ..... أرقام الطوارئ
- 18 ..... أرقام الخدمات غير الطارئة
- 18 ..... الأزمات
- 18 ..... معلومات حول العنف الأسري
- 18 ..... خدمات استشارية على المدى القصير
- 18 ..... خدمات قانونية
- 18 ..... خدمات اجتماعية
- 18 ..... تم توفير الدعم لتحديث كتيب المعلومات هذا من طرف:
- 18 ..... ةسراً زكرم فرط نمة مجتلا تامدخت مدق
- 19 ..... ملاحظات
- 3 ..... المساعدة متوفرة
- 3 ..... فهم العنف الأسري / في العلاقات
- 3 ..... أنواع الإساءة
- 4 ..... دورة العنف
- 5 ..... العنف الأسري والقانون
- 5 ..... الاعتداءات
- 5 ..... المضايقة الجنائية (المطاردة)
- 5 ..... اطلاق التهديدات
- 5 ..... عدم الامتثال لأوامر المحكمة
- 5 ..... معلومات للمهاجرين والوافدين الجدد
- 5 ..... قانون تعديل الإيجارات السكنية (مساحات أكثر أماناً لضحايا العنف المنزلي)
- 6 ..... تخطيط السلامة
- 6 ..... ما هي خطة السلامة؟
- 6 ..... إلى أين يمكنني التوجه؟
- 6 ..... تخطيط السلامة مع الحيوانات الأليفة
- 7 ..... أين يمكن أن تذهب الحيوانات الأليفة الخاصة بي؟
- 7 ..... مخطط الأمان على شبكة الإنترنت
- 7 ..... متصفح الانترنت الخاص مايكروسفت: (Internet Explorer)
- 7 ..... جوجل كروم: (Google Chrome)
- 7 ..... سافاري: (Safari)
- 7 ..... الاتصال بالشرطة
- 8 ..... ماذا يحدث عندما تأتي الشرطة؟
- 8 ..... كيف يمكنني الوصول إلى مكان آمن؟
- 8 ..... هل يتوجب علي البحث عن علاج طبي؟
- 8 ..... هل سيتعين علي مغادرة منزلي؟
- 8 ..... ماذا سيحدث إذا تم القبض على شريك / تي؟
- 8 ..... ماذا لو لم أكن أريد المضي قدما في توجيه التهم؟
- 9 ..... إذا لم يتم القبض على شريك / تي فهل لا يزال بالإمكان توجيه التهم؟
- 9 ..... متى لا يتم توجيه التهم؟
- 9 ..... ماذا لو لم أتصل بالشرطة على الفور؟
- 9 ..... ماذا سيحدث في جلسة الكفالة؟
- 9 ..... هل سيكون شريك قادر على رؤية أطفالنا؟
- 9 ..... كيف يمكنني الاطلاع على شروط الافراج الخاصة بشريكي؟
- 9 ..... ماذا يحدث إذا لم أتعهد أنا أو شريك بشروط الافراج؟
- 9 ..... إذا خرجت من علاقة عنيفة
- 9 ..... ماذا عن الاطفال؟
- 10 ..... ماذا عن الحيوانات الأليفة؟
- 10 ..... هل يستطيع شريك الذهاب إلى المدرسة وأخذ الأطفال؟
- 10 ..... إذا غادرت منزلي هل يحتفظ به شريك؟
- 10 ..... إذا غادرت هل ستساعدني الشرطة في الحصول على أغراضي الشخصية؟
- 10 ..... أين يمكنني الحصول على المساعدة قانونية؟
- 11 ..... المحكمة
- 11 ..... المقدمة
- 11 ..... من هو المدعي العام الملكي؟
- 11 ..... هل سيتوجب علي الحضور في المحكمة كشاهد؟
- 11 ..... ماذا لو لم أكن أريد أن أكون شاهداً أو أن أحضر المحاكمة؟

يبدأ كتيب "اليوم" للدعم ضد العنف الأسري Printed April 2018

Arabic

## يبدأ كتيب "اليوم" للدعم ضد العنف الأسري

### مركز اليوم للمساعدة ضد العنف الأسري

780-455-6880

هذا الكتيب موجه لكل من يريد الحصول على المزيد من المعلومات لفهم العنف الأسري ، والدعم المتوفر وكيفية الحصول على المساعدة. إذا تعرضت لسوء المعاملة فتذكر أنك لست المذنب وأنك تستحق المساعدة والدعم. ان العنف الأسري أو في العلاقات ليس مسألة خاصة وهناك وكالات يمكنها تقديم الدعم.

تنطبق هذه المعلومات الواردة في هذا الكتيب على الأفراد من جميع الأجناس ، والأعمار والثقافات ، بما في ذلك الأشخاص الذين تربطهم علاقة مثلية والذين يتعرضون للعنف أو سوء المعاملة بغض النظر عما إذا اخترت البقاء أو ترك شريكك.

### المساعدة متوفرة

إذا كنت أنت أو أي شخص تعرفه في علاقة مسيئة ، فهناك العديد من الأماكن التي يمكنها أن تمد يد المساعدة لك. و قد وقع ادراج أسماء البعض من هذه المنظمات التي تقدم المساعدة في الجزء الخلفي من هذا الكتيب. توفر منظمة "اليوم" مكانًا آمنًا وشاملاً للأشخاص البالغين من جميع الأجناس والذين وقعوا ضحية للعنف الأسري من أجل الحصول على دعم مجاني ، وسري ، وعاطفي ، وعملي. يتكون فريق عمل مركز "اليوم" من متخصصين في العنف الأسري ذوي تدريب عالي يمكنهم من مساعدتك وإبقاء عائلتك في أمان.

إذا كنت قد تعرضت للعنف الجنسي في علاقتك ، فإن مركز ضحايا الاعتداء الجنسي في ادمنت (SACE) يمكن الاتصال به على الرقم 780-423-4102 يقدم خدمات دعم متخصصة بدون رسوم. كما يمكن الاتصال بخط الاستعلامات المتعلق بالعنف الأسري 310-1818 على مدار 24 ساعة في اليوم و هو متاح بأكثر من 170 لغة.

سواء قررت البقاء أو ترك شريكك فإنه يمكن لمركز "اليوم" أن يجمعك مع أحد المختصين في العنف الأسري لتقديم يد العون لك ولأطفالك ولحيواناتك الأليفة من خلال عدة طرق:

- الدعم العاطفي من منظور العنف الأسري
- التخطيط لتوفير السلامة وتقييم المخاطر المناسبة لحالتك الخاصة
- التواصل مع مصادر المجتمع الحيوية

إذا كانت هذه الأنواع من الخدمات مفيدة لك أو كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات ، يرجى الاتصال بمركز "اليوم" على الرقم

780-455-6880

أو البريد الإلكتروني

info@thetodaycentre.ca.

### فهم العنف الأسري / في العلاقات

يشير العنف الأسري أو العنف في العلاقات إلى وجود أنماط منهجية من السلوكيات المسيئة في إطار علاقة تتميز بالألفة والاعتماد على الآخر و / أو الثقة. و تصدر السلوكيات المسيئة في سياق يكون الغرض منه هو اكتساب السلطة والسيطرة وبت الربح في النفس (CIAFV 2001). يحدث هذا العنف عندما يحاول أحد الطرفين في علاقة حميمة الهيمنة و / أو السيطرة على الآخر. كما يمكن أن يحدث بين الشركاء من نفس الجنس والأزواج متبايني الجنس بالإضافة للأفراد من جميع الفئات العمرية والخلفيات العرقية والمستويات الاقتصادية.

و يشمل العنف الأسري العلاقات بين الشركاء الحميين ، والوالدين ، والأطفال ، أو الأطفال البالغين وأولياء أمورهم (كبار السن)، أو العلاقات الأخوية ، أو العلاقات داخل العائلات الممتدة. و على الرغم من أنه من الشائع أكثر أن تبلغ النساء عن الإيذاء ، فإن الرجال يتعرضون أيضاً للعنف الأسري.

يمكن أن تكون الإساءة لفظية ، أو عاطفية ، أو جسدية ، أو جنسية. ومن الممكن أن يتفاقم العنف الأسري من عنف لفظي وعاطفي إلى عنف جسدي. في حين أن الإصابة الجسدية خطيرة ومخيفة ، فإن العواقب العاطفية والنفسية للعنف الأسري لا تقل خطورة أيضاً.

(وزارة العدل مقاطعة مانيتوبا)

### أنواع الإساءة

الإساءة العاطفية هي استخدام كلمات أو أفعال للسيطرة أو التخويف أو الحط من كرامة شخص و / أو الإساءة النفسية عمداً لشخص آخر. وتشمل مجموعة واسعة من السلوكيات التي تعتدي على شعور الشخص بقيمته / ها الذاتية. و يتعلق الأمر بسوء استخدام للقوة للسيطرة على شخص آخر.

• المناداة بالألقاب والنقد المستمر والصراخ وإلقاء اللوم والإشعار بالإحباط و نشر الشائعات والسخرية و زرع الشك في نفس الشخص والإذلال أو الإهانة عندما تكون / ين وحدك أو مع الآخرين.

• التهديد أو إلحاق الضرر أو الإهمال أو قتل حيوان أليف.

• عزلك من خلال منعك من مغادرة المنزل أو استخدام الهاتف أو مقابلة الأصدقاء أو استقبال الزوار.

• التهديد "بفضح" أو نشر ميولك الجنسية أو هويتك الجنسية للعلن.

• التحكم والحد مما تفعله والأماكن التي تراودها و الأشخاص التي تقابلها والملابس التي ترتديها.

• التهديد بالانتحار لمنع أي شخص من ترك شريك أو لعدم الامتثال للقواعد التي تحكم العلاقة العاطفية.

تحدث الإساءة المالية عندما يستخدم شخص ما الأموال أو الممتلكات للتحكم و / أو استغلال شخص آخر. هذا جزء من معظم حالات العنف الأسري.

• نزع تحكملك في أموالك ، و الامتناع عن تقديم المال ، والحد من أو منع الوصول إلى الحسابات المصرفية.

• التسبب في ديون أو السرقة أو البيع أو الإضرار بالممتلكات.

• عدم السماح لك بالعمل أو الذهاب إلى المدرسة.

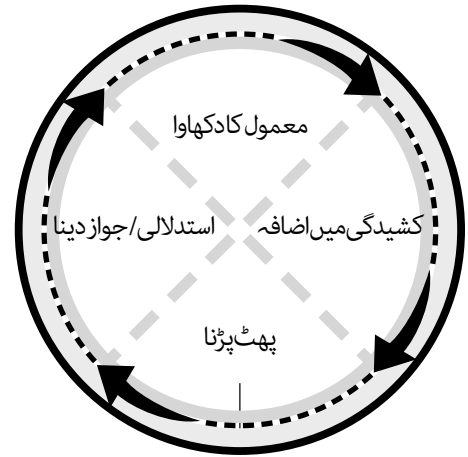
• جعلك تعمل / ين طوال الوقت.

## الإساءة الثقافية والروحية:

- الانتقادات وعدم السماح لك بممارسة دينك مما يدفعك إلى التصرف بطريقة تتعارض مع معتقداتك بالإضافة إلى التلاعب في تفسير الكتاب الديني للتحكم فيك أو للاستمرار في السيطرة عليك.
- الاحتفاظ بأوراق الهجرة والوثائق الخاصة بك.
- التهديد بترحيلك ، والتهديد بأخذ الأطفال إلى الخارج وعدم العودة ، أو تهديد العائلة في بلدك.
- الإساءة الجسدية هي الاستخدام المتعمد للقوة أو التهديد بالقوة من أجل التحكم في السلوك أو التخويف أو العقاب. و قد تتكون من حادث واحد أو عدة حوادث متكررة وربما ذات طابع تصعيدي. يمكن أن تسبب هذه الإساءة ألماً جسدياً أو إصابات مما يؤدي إلى مشاكل صحية مستمرة.
- الدفع ، والصفع ، واللكم ، والخنق ، والحرق ، والقرص ، والركل ، والطعن ، والجرح ، والتسميم ، وإلقاء أشياء على الشخص ، وحجب الأدوية / تناول جرعات زائدة من الأدوية.
- الإيذاء باستخدام شيء أي كان نوعه و تقييد كل أنواع الحركة والحصر.
- توجيه التهديد لك ، أو لأطفالك ، أو لحيواناتك الأليفة ، أو أي شخص تعرفه.
- الاعتداء الجنسي هو أي شكل من أشكال الاتصال الجنسي دون الموافقة الطوعية ويشمل الاهتمام الجنسي غير المرغوب فيه والاستغلال. يستغل المعتدون الجنس لإذلال وإيذاء ضحاياهم وهي طريقة للتسلط والتحكم فيهم.
- إجبارك على أنشطة جنسية غير مرغوبة ، أو عدم السماح لك بالموافقة على النشاط الجنسي.
- تعريضك للأمراض المنقولة جنسياً (STIs) ، أو عدم السماح لك باستخدام الأوقية الجنسية أو وسائل منع الحمل.
- تمرير مواد إباحية لشريك لا يرغب في مشاهدتها.
- اللمس غير اللائق و الاستعباد الجبري.

## دورة العنف

في معظم الأحيان لا تحدث سوء المعاملة بشكل مستمر. وعندما يرتكب المعتدي تجاوزات على فترات مختلفة يصبح طلب المساعدة أمراً صعباً. و قد يجعلك الشخص المعتدي تصدق أن الأمور ستكون مختلفة أو أنك الشخص الوحيد الذي يمكنه مساعدته / ها.  
(وزارة العدل لمقاطعة مانيتوبا)



إن فهم دورة العنف يمكن أن يساعد على تعطيلها.

## التراكم التدريجي

- يبدأ التوتر في هذا الجزء من الدورة و يخلق لدى المعتدي شعوراً بالعجز. وهو ما يدفعه للتصرف بعنف تجاه شريكه.
- بينما يزداد التوتر يحاول الضحية تهدئة المعتدي وتوقع كل احتياجاته / ها. حينها يصبح التوتر أمراً لا يطاق "كالمشي على قشر البيض".

## إساءة التصرف

- التوتر الذي يتراكم يؤدي إلى الإساءة اللفظية الشديدة والاعتداءات البدنية أو الجنسية العنيفة. و قد تحصل مرة أو أكثر من مرة.
- الإساءة هي دائماً متعمدة وليست طارئة. ان الدافع لأي نوع من الإساءة هو إلحاق الأذى والإذلال واستعادة السلطة والسيطرة على الفرد.

## التعليق / التبرير

- في هذه المرحلة يستخدم المسيء آليات الدفاع مثل إلقاء اللوم على الآخرين أو التقليل من العنف.
- تبعد آليات الدفاع اللوم عن المسيء وتجعله يشعر بتحسن. يعزف المسيء سوء المعاملة وتفسر "كيف تكون الأمور حقاً". يبدأ الشخص المعتدى عليه بتصديق هذا التفسير.

## التظاهر بأن الأوضاع طبيعية

- في هذه المرحلة قد يحاول كلا الشريكين جعل العلاقة تستمر بطريقة عادية من خلال التظاهر بأن كل شيء على ما يرام. ولكن دورة سوء المعاملة سوف تستمر إذا لم يتم التعامل مع المشاكل التي تهدد العلاقة.

(وزارة العدل لمقاطعة مانيتوبا)

## العنف الأسري والقانون

وينظر إلى العديد من أشكال الإساءة على أنها جرائم تتعارض مع القانون ويمكن للشرطة أن توجه تهماً إلى أولئك الذين يبدون سلوكيات مسيئة. ان الاتهامان الأكثر شيوعاً فيما يخص العنف الأسري أو العنف من جانب العشير هما الاعتداء والمضايقة الجنائية (الملاحقة و / وهوس التصد).

### الاعتداءات

قد يشمل الاعتداء (على سبيل المثال لا الحصر):

- ضربك أو إيذائك جسدياً.
- التهديد بإيذائك أو بإيذاء شخص آخر.
- ارغامك على أي نشاط جنسي.

### المضايقة الجنائية (المطاردة)

المضايقة الجنائية (التي تعرف في كثير من الأحيان باسم المطاردة) هي نمط من التهديدات والأفعال والاهتمام غير المرغوب فيه الذي يجعلك تخاف على سلامتك أو سلامة الآخرين. يمكن أن يحدث ذلك شخصياً أو عبر الإنترنت أو الوسائل الالكترونية (على سبيل المثال الهاتف المحمول). قد تشعر / ين أن هناك من يراقبك وأنه يجب عليك الاستمرار في الانتباه. قد تكون خائفاً من أن يؤذيك شخص ما أو الأشخاص الذين تتعامل معهم. ان المضايقة الجنائية لا تؤدي بالضرورة إلى الإصابة الجسدية ولكنها قد تكون علامة على أشكال العنف في المستقبل.

إذا قام شخص ما بأي من الإجراءات المذكورة أدناه وأدى إلى خوفك على سلامتك أو سلامة أطفالك أو حيواناتك الأليفة ، فإنها تنضوي تحت خانة جريمة التحرش الجنائي (الملاحقة):

- الاتصال بك مرارا وتكرارا (على سبيل المثال في العمل أو في المنزل في منتصف الليل).
- إجراء مكالمات هاتفية غير لائقة أو مسيئة لك أو للآخرين أو الاتصال بك مرارا و اغلاق الخط دون التحدث.
- تتبعك أو مراقبتك أو مراقبة أحبائك (على سبيل المثال ركن السيارة خارج بيتك أو مكان عملك).
- إرسال الهدايا غير المرغوب فيها.
- تهديدك أو تهديد أفراد العائلة الآخرين أو الأصدقاء.
- التهديد باتلاف الممتلكات أو الإضرار بحيواناتك الأليفة.
- القيام بأي شيء يجعلك تخشى أن ضررا سيلحق بك.

في حالة حدوث أي فعل من الأفعال الموضحة أعلاه الرجاء الاتصال بالشرطة على الفور. لمساعدة الشرطة على التعامل بشكل جيد مع مشكلتك الرجاء الاحتفاظ بسجل مكتوب لكل حادث بما في ذلك كل التفاصيل حول ما حدث والمكان والتاريخ والوقت. الاعتداء و المضايقة الجنائية هي أعمال مخالفة للقانون. لك الحق في السلامة والحماية.

### اطلاق التهديدات

قد يكون شريكك مدانا بإطلاق تهديدات في أي من الحالات التالية:

- التهديد بقتل أو إيذاء أي شخص.
- التهديد بحرق أو تدمير أو اتلاف ممتلكات.
- التهديد بقتل أو تسميم أو إيذاء حيوان أليف.

### عدم الامتثال لأوامر المحكمة

إن رفض الانصياع لأوامر المحكمة سيؤدي إلى ادانة المتهم بجريمة جنائية. و إذا ثبتت إدانته فقد تشمل العقوبة غرامة أو مدة زمنية في السجن.

## معلومات للمهاجرين والوافدين الجدد

إذا وصلت مؤخرا الى كندا وكان شريكك عنيقاً تجاهك فيرجى أن تكون على علم بالمعلومات التالية:

- إذا كنت مقيماً دائماً فلن يتم ترحيلك إذا خرجت من هذه العلاقة حتى إذا كان زوجك / زوجتك هو / هي كفيلاً / كفيلتك.
- إذا كان زوجك / زوجتك / هو / هي كفيلاً / كفيلتك و انفصلت عن شريكك / شريكتك فقد تتمكن من الحصول على مساعدة اجتماعية لك ولأطفالك.
- إذا كنت طالباً للجوء أو إذا لم تكن مقيماً دائماً اطلب المساعدة القانونية فوراً. توفر إرشادات الهجرة الكندية بعض الحماية للأفراد الذين يتعرضون لسوء المعاملة من قبل شركائهم.
- إذا كنت كفيلاً لزوجتك / زوجك الذي / التي / يرتكب / ترتكب العنف يمكنك الحصول على المساعدة القانونية.
- إذا لم تكن الإنجليزية لغتك الأولى فمن الممكن أن يقوم مركز "اليوم" (رقم الهاتف 780-455-6880) أو المنظمات الأخرى المدرجة في قسم المراجع الموجود في اخر هذا الكتيب بالتبقيات اللازمة للحصول على مترجم فوري.

## قانون تعديل الإيجارات السكنية (مساحات أكثر أماناً لضحايا العنف المنزلي)

إذا كنت أنت و / أو أطفالك عرضة للأذى يمكنك فسخ عقد الإيجار بدون دفع غرامة مالية.

### الخطوة الاولى:

ستحتاج لشهادة لتأكيد إنهاء عقد الإيجار. اتصل بأحد المختصين الذين يمكنهم تعميم وثيقة "بيان المهنيين المعتمدين". وتشمل قائمة المختصين ما يلي:

1. طبيب او ممرضة معتمدة او أخصائي اجتماعي او عالم نفس أو ممرضة للأمراض النفسية أو
2. ضابط شرطة أو عضو في شرطة الخيالة الكندية الملكية أو
3. شخص موظف في منظمة تقدم الدعم لضحايا الجريمة أو العاملين في مجال العنف المنزلي أو موظفي أماكن الإيواء.

سيقومون بعد ذلك بإرسال هذه الوثيقة وسوف تحصل على شهادتك.

## الخطوة الثانية:

بمجرد استلامك لشهادتك سوف تقدمها مصحوبة بإشعار كتابي لإنهاء عقد الإيجار. يجب أن تقدم إشعارًا قبل 28 يومًا على الأقل وتكون بذلك مسئولًا عن الإيجار في تلك الفترة. لا يتوجب عليك البقاء في المسكن خلال نفس الفترة.

اتصل بالرقم 310-000 ثم 780-422-4080 للحصول على المزيد من المعلومات.

للحصول على المزيد من المعلومات:

[www.alberta.ca/documents/Safer-Spaces-Certified-Professional-Statement.pdf](http://www.alberta.ca/documents/Safer-Spaces-Certified-Professional-Statement.pdf)

## تخطيط السلامة

قد يكون من الصعب جدًا ترك علاقة مؤذية وقد لا يكون ذلك دائمًا الخيار الصحيح للجميع. سواء اخترت البقاء أو ترك شريكك / شريكتك يجب أن تكون سلامتك هي أولويتك القصوى. قد تتمكن الشرطة وأوامر المحكمة من توفير بعض الحماية ولكنها تبقى محدودة لدرجة ما. من أجل ضمان سلامتك و سلامة أحبائك يجب أن يكون لديك خطة للسلامة.

### ما هي خطة السلامة؟

خطة السلامة هي خطة شخصية تساعد ضمان سلامتك وسلامة أطفالك وحيواناتك الأليفة. يمكنك استخدام خطة السلامة سواء كنت تخطط للبقاء مع شريكك / تك أو تفكر في تركه / ها. يمكن أن تتضمن خطة السلامة ما يلي:

- إخبار الجيران أو الأصدقاء بالاتصال بالشرطة إذا ما سمعوا أصواتًا مخيفة أو صاخبة أو إذا ما ملحوا أي أمر مثير للريبة.
- حفظ رقم / أرقام هواتف المنظمات التي يمكن أن تساعد.
- إذا كان لديك أطفال علمهم كيفية الاتصال بالشرطة.
- وضع الرقم 911 على الاتصال السريع والتأكد من أن هاتفك الخليوي مشحون دائمًا.
- حسن التخطيط للمكان الذي تريد الذهاب إليه إذا قررت المغادرة (مكان آمن كملجأ الطوارئ).
- حفظ الأموال في مكان آمن وإلغاء بطاقات الائتمان المشتركة بمجرد ترك شريكك.
- قم بتوضيب حقيبة لك (وأطفالك ، إن وجدوا) وتركها مع صديق موثوق به.
- وضع نسخ إضافية من مفتاح السيارة والمنزل في مكان آمن يسهل الوصول إليه.
- طلب المشورة القانونية حول وضعك.
- حفظ بطاقات الهوية وجوازات السفر وغيرها من الأوراق الهامة لك ولأطفالك في مكان آمن (إذا صعب عليك الاحتفاظ بالمستندات الأصلية فاتصل خط قانون ألبرتا على الرقم 780-644-7777 أو الرقم المجاني 1-866-845-3425 للحصول على نسخ مطابقة للأصل)
- التدريب والمراجعة على خطة السلامة الخاصة بك (ومع أطفالك ، إن وجدوا).

### إلى أين يمكنني التوجه؟

- إذا كنت بحاجة إلى مكان آمن لك ولأطفالك فابحث عن أقرب ملجأ من خلال الاتصال بالرقم 780-479-0058 و سيتم اتخاذ الترتيبات اللازمة لك ولأطفالك إن وجدوا للبقاء في الملجأ.
- يرجى قراءة الأقسام "إذا تركت شريكًا عنيفًا" (صفحة 9) و "ماذا لو أردت إنهاء العلاقة" (صفحة 16) في هذا الكتيب للحصول على المزيد من المعلومات.

### تخطيط السلامة مع الحيوانات الأليفة

- سيضمن إدراج الحيوانات الأليفة في خطة السلامة أن جميع أفراد العائلة سيهربون من وضع خطر.
- اعرف مكان اختباء حيواناتك الأليفة حتى لا تضطر إلى اضاءة بعض الوقت في البحث عنهم أثناء حالة الطوارئ.
- إذا كان لديك فرصة للتخطيط المسبق لهروبك فحاول أن تضع هذه الأشياء في مكان آمن حيث لن يتمكن الشخص المسيء اليك من الوصول إليها:
  - التطعيمات والسجلات الطبية
  - رخصة الحيوانات الأليفة (لإثبات الملكية)
  - بطاقة الهوية
  - رباط الحيوان والياقة
  - الناقل
  - الدواء (إذا لزم الأمر).
- الحفاظ على سرية المكان الآمن للحيوانات الأليفة الخاص بك حتى لا يصل إليها المعتدي.

اطلب من شخص تثق به أن يساعدك في خطة سلامتك.

بإمكان أخصائي العنف الأسري في مركز اليوم في 780-455-6880 مساعدتك على العثور على المعلومات التي تحتاجها والعمل معك لوضع خطة.

يرجى التذكر: ستحتاج على الأرجح إلى مراجعة خطة السلامة الخاصة بك مع تغير ظروف حياتك. إذا تحركت أو أنجبت أطفالاً (أو أنجبت المزيد من الأطفال) أو أصبحت مريضاً أو إذا أصبحت العلاقة أكثر تعقيداً يجب أن تتغير خطتك وفقاً لذلك.

## أين يمكن أن تذهب الحيوانات الأليفة الخاصة بي؟

يوفر برنامج حفظ الحيوانات الأليفة في ألبرتا SPCA رعاية مؤقتة للحيوانات الأليفة التي يواجه أصحابها حالات عنيفة ومسيئة.

إذا كنت فاراً من موقف يتسم بالعنف الأسري ولديك حيوان أليف يجب عليك:

1. الاتصال بمأوى محلي للنساء أو أخصائي العنف الأسري في مركز "اليوم" على الرقم 780-455-6880 للحصول على إحالة إلى برنامج حفظ الحيوانات الأليفة.
2. اتصل بمنسق حفظ الحيوانات الأليفة التابع لمقاطعة ألبرتا على الرقم 780-447-3600 ext 3750 لمعرفة المزيد حول البرنامج.

سيوفر برنامج حفظ الحيوانات الأليفة لحيوانك الأليف جميع المستلزمات المطلوبة وأي مساعدة طبية يحتاجها حيوانك الأليف حتى لا تقلق حيال أي شيء عندما يكون حيوانك الأليف مع هذا البرنامج.

## مخطط الأمان على شبكة الإنترنت

تعتبر شبكة الإنترنت مكاناً جيداً للبحث عن المعلومات وطلب المساعدة ولكنها أيضاً وسيلة قد يستغلها الشريك المسيء لاكتساب قوة إضافية (على سبيل المثال الملاحقة والتحرش). هذه الإرشادات ستساعدك على حذف محفوظات تصفح الإنترنت وهو ما سيمكن من الحفاظ على سلامة الأشخاص والأفراد.

### متصفح الانترنت الخاص بمايكروسافت: (Internet Explorer)

1. انقر على "أدوات" في القائمة العلوية.
2. حدد "خيارات الإنترنت".
3. اختر علامة التبويب "عام".
4. في القسم الأوسط "ملفات الإنترنت المؤقتة" انقر فوق "حذف الملفات".
5. في الجزء السفلي "السجل" انقر فوق "مسح السجل".

### جوجل كروم: (Google Chrome)

1. افتح جوجل كروم
2. في الجزء العلوي الأيسر، انقر على علامة التبويب المزيد.
3. انقر فوق السجل.
4. على اليمين انقر على "محو بيانات التصفح". سيظهر لك مربع.
5. من القائمة المسدلة حدد حجم المعطيات الذي تريد حذفها من السجل. لمسح كل شيء حدد البداية.

### سافاري: (Safari)

1. افتح محرك البحث "سافاري"
2. اختر رمز الإشارات المرجعية في الزاوية اليسرى العليا.
3. انقر فوق قائمة السجلات.
4. انقر على الزر "مسح" و حدد حجم المعطيات الذي تريد حذفها. على سبيل المثال كامل السجل.

## الاتصال بالشرطة

إذا قام / ت شريكك أو شريكك السابق / ة بضربك ، أو اعتدى عليك جنسياً ، أو هددك ، أو ضايقك ، أو طاردك ، أو راقبك بهوس يمكنك الاتصال بالشرطة. إذا كنت غير متأكد ما إذا كانت هذه حالة طوارئ أم لا فاتصل بالرقم 911. في الحالات غير الطارئة يمكنك الاتصال بالشرطة مدينة ادمنتن على الرقم 780-423-4567 او بالضغط على 377 # من أي هاتف محمول في ادمنتن.

عندما تجيب الشرطة قدم اسمك وعنوانك. يحتاج الشخص الذي يجيب على الهاتف إلى فهم الوضعية لذلك يرجى تقديم كل التفاصيل والتحدث ببطء ووضوح والإجابة عن أي أسئلة يطرحها. أخبر الشرطة:

- أنك في خطر.
- ما يفعله شريكك / تك أو ما فعله.
- إذا كان هناك سلاح ، ما هو نوعه وأين يتم الاحتفاظ بها.
- إذا كان هناك عنف من قبل.
- إذا كان لديك أطفال معك.
- إذا أصبت أنت أو الأطفال بأذى.
- إذا كان لديك بالفعل أمر حماية ساري المفعول.

## ماذا يحدث عندما تأتي الشرطة؟

عندما تصل الشرطة سوف يتحدثون معك لمعرفة ما حدث. أخبرهم إذا كنت خائفاً على سلامتك وعمّا فعله شريكك ليجعلك خائفاً ، وما إذا حاولت ترك العلاقة أو أخبرت شريكك أنك ستنتفصل عنه / ها. إذا كنت قد تناولت أدوية أو خضعت للتخدير ، أو وقع خنقك ، أخبر الشرطة. يجب اعلام الشرطة بكل المعلومات المهمة لأن شريكك / تك قد ت / يصبح أكثر عنفاً بعد محاولة الانفصال عنه / ها أو اعلامه / ها بنية الانفصال.

إذا علمت الشرطة أن شريكك قد هددك أو اعتدى عليك ، أو (قد يهدد بالاعتداء عليك في المستقبل) ، فمن المرجح أن يتم اعتقال شريكك. ان وجود أدلة كافية على سوء المعاملة سيؤدي إلى قيام الشرطة بإلقاء القبض على المتهم. يسمح للشرطة بإيقاف الشخص حتى لو لم تكن ترغب في ذلك.

إذا غادر شريكك قبل وصول الشرطة فانه سيلقى القبض عليه / ها عندما يتم العثور عليه / ها. إذا كنت على علم بمكان شريكك أخبر الشرطة. أي معلومات تقدمها سوف تكون مفيدة لسلامتك.

عند التحدث مع الشرطة من المفيد الحصول على اسم ضابط الشرطة ، ورقم هاتفه / ها ورقم شارته / ها. سيعطيك الضابط بطاقة تحمل معلومات عن الجهة التي يتوجب الاتصال بها ورقم الهاتف ورقم القضية الخاص بك. كما يمكنهم أيضاً أن يقوموا بدعوة خدمات الدفاع عن الضحايا إلى منزلك لتقديم معلومات تساعدك على العثور على مكان آمن. إذا عاد شريكك / تك يمكنك أن تطلب من الشرطة أن تعود اليك.

## كيف يمكنني الوصول إلى مكان آمن؟

إذا كنت بحاجة إلى مكان آمن للبقاء فيه فيمكنك أن تطلب من الشرطة ، أو من خدمات الدفاع عن الضحايا المساعدة في اتخاذ الترتيبات اللازمة للذهاب إلى ملجأ أو ادمنتن أو في المناطق المحيطة. يمكنك أيضاً أن تطلب من الشرطة مرافقتك (وأطفالك إن وجدوا) إلى الأصدقاء أو الأقارب أو إلى فندق إذا كان هذا هو المكان الأفضل لك. إذا كانت لديك حيوانات أليفة فاتصل بمأوى محلي للنساء أو أخصائي العنف الأسري في مركز "اليوم" على الرقم 780-455-6880 للحصول على إحالة إلى برنامج حفظ الحيوانات الأليفة.

## هل يتوجب علي البحث عن علاج طبي؟

ستوصلك الشرطة إلى المستشفى و / أو الطبيب إذا تعرضت لأذى جسدي ، أو تم خنقك ، وستمجم أدلة طبية عن الاعتداء.

الخنق هو عندما يتم وضع شيء حول عنقك (مثل الديدن أو أي شيء آخر) ويتم الضغط عليه. إذا ظهرت عليك اثار بعد تعرضك للخنق مثل التغيرات في الصوت ، أو البلع المؤلم ، أو صعوبات في التنفس ، أو الرؤية المشوشة ، أو صعوبة في التركيز ، أو تغييرات في السمع فمن الأهم على وجه الخصوص أن تسعى للحصول على العناية الطبية. حتى إذا لم تكن لديك اثار عنف فمن المهم الحصول على الرعاية الطبية. تذكر: لديك الحق في طرح أسئلة حول أي فحص طبي ، أو أن يكون لديك صديق أو معيل داعم معك ، و رفض العلاج. إذا كنت قد تعرضت للخنق مؤخراً يمكنك الاتصال بالرقم 811 للتحدث مع ممرضة معتمدة حيث ستقوم بإجراء تقييم الخنق معك عبر الهاتف. لا تحتاج إلى تقديم اسمك للممرضة.

إذا كنت قد تعرضت للعنف الجنسي واخترت الحصول على الرعاية الطبية في المستشفى في غضون 7 أيام سيتم استدعاء الممرضات SART (فريق التدخل في حالات الاعتداء الجنسي) لمساعدتك. سواء كنت تسعى للحصول على الرعاية الطبية أو لا ، أو بتقديم تقرير للشرطة لا يوجد حد زمني للإبلاغ عن الاعتداء الجنسي، ويمكنك في أي وقت الاتصال بمركز مساعدة ضحايا الاعتداء الجنسي في ادمنتن على الرقم 780-423-4121 للحصول على دعم متخصص مجاني.

## هل سيتعين علي مغادرة منزلي؟

إذا لم تحدث اعتقالات أو توجه تهمة ، فمن المحتمل أن تطلب الشرطة منك أو من شريكك المغادرة لفترة من الوقت (على سبيل المثال ليلة واحدة). إذا كنت تسكن في منزل العائلة فمن المستحسن أن تستفسر لدى أحد المحامين حول طلب الحصول على طلب "ملكية حصرية" للمنزل مما يعني أنك الشخص الوحيد المسموح له بالسكن هناك. بعد ذلك من المستحسن تغيير الأقفال و تحضير خطة أمان في حالة حدوث عنف في المستقبل.

## ماذا سيحدث إذا تم القبض على شريكي / تي؟

إذا قامت الشرطة بإلقاء القبض على شخص فيمكن أن يحدث أحد أمرين:

1. الإفراج عن المتهم لكن تصدر الشرطة أو المحاكم أمراً يعلم المتهمين أن هناك أشياء معينة لا يمكنهم القيام بها (مثل الاتصال بك أو الذهاب إلى منزلك) أو
2. سيقبى المتهم في السجن لليلة وسيضطر للمثول أمام قاض في المحكمة في جلسة كفالة لمعرفة ما إذا كان سيتم الإفراج عنه / ها وما هي شروط الإفراج. اذا وقع توجيه تهمة فانك قد تحتاج لطلب أمر حماية طارئ (EPO) بالإضافة إلى أمر بعدم الاتصال. يُنصح بهذا الاجراء لأنه يتم الغاء أوامر عدم الاتصال ما ان يقوم المتهم بتسوية اتهاماته الجنائية. يمكن تمديد أمر حماية طارئ لمدة سنة إذا رأى القاضي ضرورة في ذلك.

## ماذا لو لم أكن أريد الماضي قدما في توجيه التهم؟

مجرد توجيه التهمة لا يمكن للشرطة إسقاطها بناء على طلبك. إذا كنت تتطلع إلى إسقاط التهمة فيجب عليك الاتصال بالمُدعي العام على الرقم 780-422-1111. إن قرار إسقاط التهمة لا يحق لك اتخاذه: قد يقرر المدعي العام التمسك بتوجيه التهم سواء ان كنت تريد أن تمضي المحاكمة قدما أم لا.



## إذا لم يتم القبض على شريكي / تي فهل لا يزال بالإمكان توجيه التهم؟

إذا لم تتم الشرطة باعتقال شريكك / تك فسيتوجب عليها التحقيق في قضيتك وإعداد تقرير. و يمكن أن يحدث هذا إذا لم تصب بأذى أو إذا قررت أنك لا تريد أن تكون شاهدا. عندما تسألك الشرطة عن تفاصيل الاعتداء من المهم الادلاء بجميع المعلومات التي تتذكرها. وسيكون ذلك عاملاً مساعداً في قضيتك وسيوصلك إلى بر الأمان.

إذا اعتبرت الشرطة أن شريكك / تك قد ارتكب / ت جريمة جنائية فيجوز لها توجيه تهمة جنائية. سيقدر المدعي العام ما إذا كانت هناك امكانية معقولة لإدانة شريكك / تك وما إذا سيتم المضي قدماً بالإدانة. لا تحتاج الشرطة ولا المدعي العام إلى موافقتك للقيام بذلك.

لديك الحق في معرفة المرحلة التي بلغها تحقيق الشرطة والقضية التي تخص شريكك / تك. لديك أيضاً الحق في معرفة ما إذا كان المدعي العام سيمضي قدماً أم لا في الإجراءات القانونية. إذا لم يتم اقرار الاتهامات يمكنك أن تطالب من المدعي العام توضيحاً.

## متى لا يتم توجيه التهم؟

حتى يتم توجيه تهمة الاعتداء إلى أي شخص يجب أن يكون لدى الشرطة أسباب معقولة ومحملة. قد يشمل ذلك أدلة مثل: كدمات ، أو خدوش ، أو احمرار على الجلد. في الحالات التي لا يتوفر فيها شاهد أو أدلة مادية قد يكون من الصعب للغاية إثبات الاعتداء. إذا كان ذلك هو هذا يحدث لك يرجى استشارة محام.

## ماذا لو لم أتصل بالشرطة على الفور؟

إذا لم تتصل بالشرطة على الفور فلا يزال بإمكانك كتابة ما حدث والإبلاغ عن تفاصيل الاعتداء أو المضايقة في أقرب وقت ممكن. قم بتضمين الأوقات والتواريخ والأماكن وكل التفاصيل الدقيقة التي تقدر على جمعها. سيساعد ذلك الشرطة على جمع الأدلة التي يحتاجونها لدعم قضيتك.

يحق لك الحصول على المساعدة. اتصل بالشرطة أو توجه الى مركز الشرطة للإبلاغ عن الاعتداء أو المضايقة. سوف يرافقك أحد المحامين العاملين مع خدمات الضحايا التابعة لشرطة مدينة ادمنتن إذا كنت ترغب في ذلك.

## ماذا سيحدث في جلسة الكفالة؟

في جلسة إطلاق السراح بكفالة يقرر القاضي أو قاضي الصلح ما إذا كان يتوجب اطلاق سراح "المتهم" (شريكك) من السجن الى أن تتم تسوية التهم. سيعلن القاضي عن ما يجب أن يفعله شريكك حتى يخلى سبيله وهو ما يسمى "شروط الإفراج". يمكن أن يشمل ذلك امورا مثل منع شريكك من استهلاك الكحول أو المخدرات ، أو امتلاك مسدسات أو أسلحة أخرى.

كشروط للإفراج يمكن للقاضي أو قاضي الصلح أن يطلب من شريكك البقاء بعيداً عن منزلك أو مكان عملك وعدم الاتصال بك بشكل مباشر أو غير مباشر. هذا يعني أنه لا يمكن لشريكك الاتصال بك بأي طريقة ، أو إرسال هدايا ، أو الطلب من شخص آخر إعطائك رسالة.

## هل سيكون شريكي قادراً على رؤية أطفالنا؟

في بعض الحالات سيأمر القاضي بإشراك طرف ثالث حتى يتمكن شريكك من رؤية الأطفال. سيحدد القاضي عدد مرات الزيارة و المكان وقد يطلب أن يشرف طرف ثالث على هذه الزيارات.

## كيف يمكنني الاطلاع على شروط الافراج الخاصة بشريكي؟

يمكنك الاتصال بالمدعي العام على الرقم 780-422-1111 حتى يوضح لك شروط الإفراج. إذا تم الإفراج عن المتهم ستتصل بك الشرطة في أقرب وقت ممكن لإبلاغك بشروط الإفراج. من المهم أن تكتبها وتحفظ بنسخة منها في جميع الأوقات.

## ماذا يحدث إذا لم أتعهد أنا أو شريكي بشروط الافراج؟

من مصلحةك أن تحتفظ بشروط الافراج. إذا لم يمثل شريكك لشروط الإفراج أو للأوامر بعدم الاتصال فيمكن إلقاء القبض عليه وتوجيه تهمة "خرق" شروط الكفالة. ستتم إضافة هذه التهمة إلى الاعتداء الأول أو المضايقة الجنائية أو أي تهمة أخرى متعلقة بالعنف العائلي. إذا خالف شريكك أيًا من الشروط فيرجى الاتصال بالشرطة ، أو التوجه إلى أقرب مركز للشرطة والإبلاغ عن الحادث.

## إذا خرجت من علاقة عنيفة

### ماذا عن الاطفال؟

إن أمكنك ، اصطحب أطفالك معك عندما تغادر المنزل لحمايتهم. تحدث مع أخصائي في العنف الأسري للنظر في جميع الخيارات المتاحة أمامك.

هذا أمر صعب لأنه في بعض الأحيان الضحايا اللذين يقومون بذلك يتم اتهامهم في وقت لاحق باحتجاز الأطفال. ومع ذلك لست متأكدًا من الطريقة التي تريد اتباعها لمعالجة الأمر. أقترح أنه إذا أخذ الضحية الأطفال فيجب على الأقل التأكد من أن الوالد الآخر يعرف كيف يتصل بشخص ما لضمان سلامتهم وخدمتهم إذا قدموا طلباً للمحكمة (لتفادي طلبات من طرف واحد).

إذا كنت مضطراً للعودة إلى المنزل من أجل أطفالك فعليك أن تكون على علم بكيفية ضمان سلامتك الشخصية. يمكنك الاتصال بالشرطة لمقابلتك في منزلك للتأكد من سلامتك. لا يمكن لضابط الشرطة إجبار شريكك على إعطائك الأطفال إذا لم يكن لديك أمر من المحكمة يمنحك حق الحضانة. لذلك إذا كنت ستترك شريكك فعليك اتخاذ الترتيبات للتقدم بطلب الحضانة و الحصول على المشورة القانونية لمساعدتك في هذه العملية.

إذا رفض شريكك أن يسمح لك بأخذ الأطفال أو إذا كان له أمر من المحكمة يعطيه الحضانة فالرجاء طلب المشورة القانونية على الفور. اتصل بالرقم 119 إذا شعرت أن أطفالك في خطر مباشر. إذا كنت قلقاً بشأن سلامتهم أثناء وجودهم مع شريكك فيمكنك الاتصال بخدمات الأطفال المحلية ومناقشة مخاوفك مع أحد المرشدين الاجتماعيين (تم إدراج خدمات الأطفال في قسم الموارد في الجزء الخلفي من هذا الكتيب). إذا كانت بحاجة إلى المساعدة أو النصيحة الفورية فيمكنك الاتصال بوحدة الأزمات التابعة لخدمات الأطفال على مدار الساعة على الرقم 780-422-2001 أو الاتصال على الرقم المجاني 1-800-638-0715. للحصول على المزيد من معلومات الاتصال يرجى الاطلاع على قسم الموارد في الجزء الخلفي من هذا الكتيب.

## ماذا عن الحيوانات الأليفة؟

- إذا كان / ت حيوانك / حيواناتك الأليفة عرضة لخطر الأذى أو القتل فخذ / ها معك عندما تغادر المنزل من أجل حمايتها. لا تسمح الملاجئ في منطقة ادمنتن بتواجد الحيوانات الأليفة ولكن هناك العديد من الأمور التي يمكنك القيام بها:
- إذا كنت متوجهًا إلى مأوى و كان / ت حيوانك / حيواناتك الأليفة عرضة لخطر الأذى أو القتل فخذ / ها معك. يمكن للحيوانات الأليفة البقاء في السيارة بينما يحملك موظفي المأوى إلى برنامج حفظ الحيوانات الأليفة.
- إذا أقلقك أحد بالسيارة ولا يمكنك قيادة الحيوانات الأليفة معك إلى مكان آمن مثل الملجأ اطلب من أحد الجيران ، أو الأصدقاء ، أو الطبيب البيطري ، أو مؤسسة لتربية الحيوانات الاحتفاظ بحيوانك / حيواناتك الأليفة حتى تتمكن من الحصول على إحالة لبرنامج حفظ الحيوانات الأليفة.
- إذا اضطرت إلى ترك حيوانك / حيواناتك الأليفة والعودة إلى المنزل لاصطحابهم فانتبه لسلامتك. يمكنك الاتصال بالشرطة لمقابلتك في منزلك للتأكد من سلامتك. لا تستطيع الشرطة إجبار شريكك على إعطائك الحيوان الأليف (الحيوانات الأليفة) إذا لم يكن / يكونوا مسجلين على أمر الحماية الطارئ.
- يمكنك التقدم بطلب للحصول على أمر الحماية الطارئ و الذي يتضمن الحيوانات الأليفة الخاصة بك:

### للمحامي الخاص بك:

- لا يمكن تطبيق قانون الحماية من العنف الأسري على حماية للحيوان. و بدلا من ذلك فإن السؤال الذي يطرح هو كيف يمكن التعامل مع الحيوانات في حال صدور أوامر حماية لضحايا العنف المنزلي.
- تدخل الحماية المباشرة للحيوانات في حالات العنف المنزلي في اطار صلاحيات قانون حماية الحيوانات في ألبرتا والأقسام التالية من القانون الجنائي لكندا: 444 و 445 (الاصابة أو التعريض للخطر) 445.1 (التسبب في معاناة غير ضرورية) 446 (الإهمال و الترك) و (1) 264.1 (ج) (توجيه تهديدات).

### لك أنت:

- أخبر محاميك بكل التهديدات التي تتلقاها و قدم له الدليل من أجل طلب اصدار أي أمر وقائي يتضمن أحكامًا لسلامة حيوانك / حيواناتك الأليف أو المواشي:
- دُون التواريخ ومدى خطورة التهديدات
- إذا كان هناك دليل على التهديد (رسالة) ، أو بريد إلكتروني ، أو رسالة نصية ، أو تسجيل) احتفظ به.
- التقط صورًا لأي إصابات.
- احتفظ على الفواتير البيطرية التي تثبت أنك اقتنيت أغراضا للحيوان الأليف.
- إذا كانت هناك أية أوراق ملكية باسمك فيرجى التأكد من الاحتفاظ بنسخة وإدراجها في خطة الأمان الخاصة بك.

إذا كانت لديك أسئلة حول برنامج حفظ الحيوانات الأليفة فيمكنك إرسال بريد إلكتروني على العنوان [aasap@albertaspca.org](mailto:aasap@albertaspca.org) أو الاتصال بالرقم 780-447-3600 أو الملحق 3750

## هل يستطيع شريكك الذهاب إلى المدرسة وأخذ الأطفال؟

أخبر المدرسة بما يحدث وأعطهم نسخة من أمر المحكمة وصورة لشريكك. إذا كان لديك أمر حضانة يخصك وحدك فلن تسمح المدرسة لشريكك باصطحاب الأطفال. إذا لم يكن هناك أمر حضانة فليس لدى المدرسة الصلاحيات اللازمة لتحديد الترتيبات المتعلقة بمن يقوم باصطحاب الأطفال ، ويتمتع شريكك بحق متساو في أخذ الأطفال. وبنفس الطريقة إذا كان لشريكك أمر حضانة يخصه وحده فلا يمكنك اصطحاب الأطفال من المدرسة.

## إذا غادرت منزلي هل يحتفظ به شريكك؟

إذا غادرت المنزل فقد تتمكن من الحصول على أمر مؤقت من القاضي في تاريخ لاحق يمنحك الحق القانوني في البقاء في البيت. و يسمى ذلك "أمر حصري بالملكية" يجب تقديم طلب لهذا الأمر بالتوجه نحو خدمات تسوية النزاعات (1-855-738-4747) وطلب نموذج الطلب المناسب. حتى لو كنت لا ترغب في العيش في المنزل مجددا و إذا كنت متزوجًا ، أو تم إدراجك كمالك مشترك ، أو كنت تعيش في المنزل في اطار علاقة عرفية (بدون زواج) مع شريكك ، فمن المحتمل أن تظل لديك "مصلحة" في المنزل ، وهذا يعني أنه يجب أن تتلقى حصة من قيمة المنزل.

## إذا غادرت هل ستساعدني الشرطة في الحصول على أغراضي الشخصية؟

سوف تكون الشرطة في الموقع للحفاظ على الأمن ولكن ليس لها أي سلطة على قرارات الملكية. للحفاظ على سلامتك في إطار علاقة عنيفة يوصى بأن تأخذ الأغراض الأولية والضرورية فقط مثل الملابس ومستلزمات النظافة أو أغراض الأطفال. بالإضافة إلى ذلك ينص القانون على أن الملكية التي تعتبر "ملكية مشتركة" لا يجب إزالتها أو التخلص منها من قبل أي طرف حتى تتمكن أنت وشريكك ، من خلال الوساطة ، أو المحكمة من الاتفاق على الملكية (من خلال وساطة المحاكم).

## أين يمكنني الحصول على المساعدة القانونية؟

قد تحتاج للتحدث مع محام على الفور حول الأطفال ، أو المال ، أو المنزل الذي اشتركت فيه مع شريكك. إذا كنت لا تستطيع تحمل تكاليف محام ، اتصل بمنظمة المساعدة القانونية في ألبرتا على الرقم 780-427-7575 أو على الموقع الإلكتروني [www.legalaid.ab.ca](http://www.legalaid.ab.ca). هناك أيضا العديد من المنظمات الأخرى التي تقدم مساعدة قانونية هي مدرجة في قسم الموارد في خلف هذا الكتيب. يرجى ملاحظة أن منظمة المساعدة القانونية في ألبرتا تقدم المساعدة القانونية بكلفة منخفضة ولكنها ليست مجانية وسيكون من المطلوب سداد التكلفة. للحصول على المزيد من المعلومات اتصل برقم الهاتف المدرج أعلاه.

\* يرجى الانتباه: إذا كنت تستخدم جهاز الكمبيوتر المنزلي الخاص بك للبحث عن أي من هذه المنظمات ، فالرجاء المحافظة على سلامتك من خلال محو سجل البحث الخاص بك حتى لا يستطيع أحد رؤية المواقع التي كنت تتصفحها. للحصول على تعليمات حول كيفية القيام بذلك يرجى الاطلاع على "تخطيط أمان الانترنت (صفحة 7).

## المحاكمة

### المقدمة

تنظر محكمة المقاطعة في الجرائم المتعلقة بالعنف العائلي. قد ينظر في القضية ببطء من طرف الجهاز القضائي.

قد يكون من الصعب النظر في هذه العملية ، لكن من المهم أن نتذكر أن العديد ممن عاشوا هذه العملية وجدوا أنها مفيدة في اخر المطاف. هناك أشخاص يريدون مساعدتك ، ويمكن للعاملين من المنظمات المجتمعية مرافقتك أثناء المحاكمة. للحصول على معلومات الاتصال ، يرجى الاطلاع على قسم الموارد في الجزء الخلفي من هذا الكتيب.

### من هو المدعي العام الملكي؟

المدعي العام الملكي هو المحامي الذي يمثل الحكومة. إذا كانت لدى الشرطة أسباب معقولة ومحمولة متعلقة بجرمة عنف عائلي / عنف داخل علاقة سيتم توجيه تهمة إلى المتهم. يتعهد المدعي العام الملكي بمراجعة تقرير الشرطة وتحديد ما إذا كانت هناك امكانية معقولة للإدانة وإن كان من المصلحة العامة المضي قدماً في القضية.

يرجى الملاحظة أن المدعي العام الملكي يتخذ هذا القرار ولا يحتاج إلى موافقتك للقيام بذلك. لا يتصرف المدعي العام الملكي كمحاميك وإنما يمثل الحكومة ويتحرك من اجل المصلحة العامة.

### هل سيتوجب علي الحضور في المحكمة كشاهد؟

إذا قرر المدعي العام الملكي للمضي قدماً في القضية ، فقد يُنظر إليك كشاهد مهم لسوء المعاملة في هذه العلاقة. إذا ثبت أن المتهم بريء ، فقد يُطلب منك "أن تدلي بشهادتك" أثناء المحاكمة لشرح الإساءة التي حدثت. قد يقوم المدعي العام الملكي بإجراء مقابلة معك قبل المحاكمة وشرح ما سيحدث. قد يشرح لك أحد العاملين في المحكمة هذه العملية أيضاً والتي يطلق عليها "الإعداد للمحكمة". يتم توفير "الإعداد للمحكمة" للأفراد الذين يمثلون كشهود من قبل برنامج دعم المشتكين من العنف المنزلي (DVCAP) على الرقم 780-422-0721. إذا كنت بحاجة إلى الترجمة فسوف يقوم المدعي العام بإجراء الترتيبات اللازمة لضمان تواجد مترجم أثناء مقابلتك وأثناء المثول أمام المحكمة.

### ماذا لو لم أكن أريد أن أكون شاهداً أو أن أحضر المحاكمة؟

إذا تلقيت استدعاء (أمر محكمة) يجب عليك المثول أمام المحكمة. يجب عليك أيضاً أن تدلي بشهادتك إذا دعيت للقيام بذلك ، ويجب أن تكون صادقاً وأن تقول الحقيقة حول ما حدث. إذا قررت أنك لا تريد أن تكون شاهداً أخبر المدعي العام الملكي في أقرب وقت ممكن.

### كيف سأعرف متى يجب أن أكون في المحكمة؟

سيتم تسليمك وثيقة تسمى "أمر بالحضور" ، والتي تنص على أنه يجب عليك المثول أمام المحكمة عند التاريخ المعين. سوف يتم تسليم الأمر بالحضور إليك شخصياً من قبل ضابط شرطة أو عون أمن.

### ما هو تصريح التأثير على الضحية؟

سيسأل أحد محامي خدمات الضحايا التابع لشرطة ادمنتن أو أحد ضباط الشرطة عما إذا كنت تريد ملء تصريح التأثير على الضحية حيث يمكنك شرح التأثير الذي أحدثته الإساءة عليك وعلى أطفالك. ويقوم الضحية بملء هذا البيان وإعادته إلى منسق خدمات الضحايا ، وضمن الأخير تقديمه إلى المحكمة. يعتمد القاضي على هذا التصريح عند تحديد الحكم الذي سيحصل عليه شريكك إذا وقعت إدانته. للحصول على المساعدة على ملء تصريح التأثير على الضحية يمكنك الاتصال ببرنامج مساعدة المشتكين من العنف المنزلي (DVCAP) على الرقم 780-422-0721.

### هل يجب أن أحضر في كل تاريخ محاكمة؟

لا ، سيخبرك المدعي العام الملكي ما إذا توجب عليك الحضور أم لا. كما انه ليس مطلوباً منك الحضور في أول تاريخ محاكمة ، ولكن بإمكانك الحضور إذا أردت ذلك.

### ماذا سيحدث في أول ظهور في المحكمة؟

سيطلب من شريكك "المتهم" المثول أمام القاضي. أثناء الجلسة الأولى سيُسأل شريكك عما إذا كان ينوي البحث عن محامٍ وما إذا كان سيعترف بذنبه أو أنه سينفي ذلك. إذا لم يحصل شريكك على محام فسيتيم تحديد موعد جديد للمحاكمة.

إذا أقر شريكك بالذنب ، فلن تكون هناك محاكمة وستحدد المحكمة موعداً لإصدار الحكم. إذا لم يقر شريكك بذنبه ، فستجري المحاكمة في وقت لاحق.

إذا كان شريكك في السجن ("تمت إعادة حبسه") حتى الجلسة الأولى ، فيجوز للقاضي الإفراج عنه بكفالة حتى تبدأ المحاكمة. قد تكون هناك شروط يجب أن يتبعها شريكك إذا تم إطلاق سراحه ، مثل عدم الاتصال بك ، أو الابتعاد عن منزل العائلة ، أو عدم امتلاك المسدسات أو الأسلحة الأخرى. إذا لم يتبع شريكك شروط الإفراج أو أي أوامر أخرى ، فيجب عليك الاتصال بمركز الشرطة المحلي وإخبارهم بكل شيء.

## المحاكمة

قبل جلسة محاكمة شريكك من المستحسن زيارة مبنى المحكمة للإطلاع على بعض المحاكمات الأخرى حتى تكون على دراية بالعملية. يمكن للمنظمات التالية مساعدتك على التحضير للجلسات وقد ترافقك إلى المحكمة: مركز جون هوارد (ادمنت) للوقاية من العنف الأسري وخدمات الضحايا التابعة لشرطة مدينة ادمنت وجمعية إيزابيث فراي وشرطة الخيالة الكندية الملكية (RCMP). يمكن أن يساعدك مركز مساعدة ضحايا الاعتداء الجنسي في ادمنت في المحكمة إذا كنت قد تعرضت للعنف الجنسي.

سوف يقدم المدعي العام الملكي أدلة لإظهار العنف العائلي أو العنف في العلاقة العاطفية وقد يتم استدعاؤك كشاهد مهم. كما يمكن الاتصال بشهود آخرين مثل الجيران ، أو الشرطة ، أو الأصدقاء ، أو طبيبك لدعم قضيتك التي وقعت بها أعمال العنف.

### هل سيتم استدعاء أطفالي كشهود؟

ليس من المعتاد القيام بذلك. لن يضطر أطفالك للإدلاء بشهادتهم إلا إذا كانت ضرورية للغاية.

### ماذا يفعل محام الدفاع؟

ان العمل الذي يقوم به المحامي الذي يدافع عن شريكك هو نفسه ما يقوم به للمدعي العام الملكي. سيقدم محامي الدفاع وجهة نظر المتهم وسيشكك في شهادات شهود للمدعي العام الملكي بما فيهم أنت. في كثير من الأحيان سيتم استدعاء المتهم كشاهد. نظرًا لأن مهمة محامي الدفاع هو التشكيك في كل جزء من قصتك فقد تكون أسئلته أكثر صعوبة بالنسبة لك من أسئلة المدعي العام الملكي. يمكن أن يكون ذلك اجراء صعبا ولكن حاول ألا تكون خائفا من أسئلة محامي الدفاع وأن تقول الحقيقة ببساطة.

في بعض الحالات قد يقرر المتهم الدفاع عن نفسه بدون محام. إذا حدث ذلك فقد تضطر إلى التعامل مع شريكك الذي يستجوبك عندما تدلي بالشهادة.

### ماذا يفعل القاضي؟

بعد الاستماع إلى الحقائق المقدمة من كلا الجانبين سيخذ القاضي قرارًا بشأن كيفية المضي قدمًا في القضية.

### لماذا يمكن أن يكون المتهم بريئا؟

إذا تبين أن المتهم بريء فهذا لا يعني بالضرورة أن القاضي لم يصدقك. تطبق المحاكمات الجنائية قواعد صارمة لإثبات الأدلة وينص القانون على وجوب اثبات ادانة المتهم " بما لا يدع مجالاً للشك". ولذلك من المهم أن تتذكر أنه إذا لم تثبت ادانة المتهم فقد يكون ذلك بسبب عدم وجود أدلة أو نقطة قانونية و ليس لأن القاضي يعتقد أن سوء المعاملة التي تعرضت لها لم تحدث.

في حالات نادرة سيقدر المدعي العام الملكي الطعن في قرار القاضي. و في وقت لاحق سوف تبني محكمة الاستئناف قرارها على جميع الملاحظات المكتوبة التي تم توثيقها في المحاكمة الأصلية.

### ماذا سيحدث إذا تمت ادانة شريكي / شريكتي؟

إذا تمت ادانة شريكك / تك ، فإن القاضي سيقدر ما ينبغي أن يحدث من خلال اصدار حكم قضائي. سيتم أخذ تصريح التأثير على الضحية بعين الاعتبار.

## ما نوع الحكم الذي سيحصل عليه شريكي / تي؟

إذا تمت ادانة شريكك / تك فقد يتضمن الحكم النقاط التالية:

### الافراج المشروط مع البقاء تحت المراقبة

الافراج المشروط مع البقاء تحت المراقبة يعني أنه لن يكون هناك سجل جنائي. إلا أن حدوث ذلك يتوقف على بعض الشروط مثل:

- الابتعاد عنك (وعن الأطفال إن وجدوا).
- الحصول على المشورة.
- الالتحاق ببرنامج للعلاج من تعاطي المخدرات أو الكحول.
- الالتحاق ببرنامج حول العنف العائلي لفترة معينة من الزمن.

### حكم مع وقف التنفيذ مع البقاء تحت المراقبة

يفيد الحكم مع وقف التنفيذ أن شريكك قد ثبتت إدانته وسيكون له سجل جنائي. لقد أصدر القاضي حكماً على شريكك / تك (على سبيل المثال السجن) ولكنه لا يتوجب على شريكك / تك قضاء تلك العقوبة لفترة من الزمن. وبدلاً من ذلك يقوم القاضي بوضع الشروط التي يجب على شريكك / تك اتباعها وهي "تحت المراقبة". إذا استوفى شريكك / تك هذه الشروط خلال فترة المراقبة فقد يتم الغاء الحكم من قبل القاضي. من بين تلك الشروط هناك شرط يفرض على شريكك / تك تقديم تقرير بانتظام إلى موظف مراقبة السلوك الذي بدوره يعلم شريكك / تك بشروط الافراج المشروط. قد يأمر القاضي أيضًا بالمشاركة في برنامج علاج من الادمان على المخدرات أو الكحول.

إذا لم يمثل شريكك / تك لشروط الافراج المشروط فيمكن أن يُتهم بجريمة أخرى علاوة على الجريمة الأصلية.

### السجن

إذا كانت الجريمة خطيرة أو ارتكب شريكك / تك جرائم جنائية من قبل فقد يحكم عليه بالسجن. يجوز للمحكمة أن تسمح بإمكانية استيفاء الجاني عقوبة السجن أثناء نهاية كل أسبوع حتى يتمكن الجاني من الاحتفاظ بوظيفته.

## كيف أعرف متى يقع إطلاق سراح شريكي / تي من السجن؟

من المهم إبلاغ موظفي السجن والاصلاح وموظفي المراقبة و الهيئة الوطنية للإفراج المشروط (بالنسبة للأحكام القضائية الفدرالية) إذا تغير عنوانك أو رقم هاتفك. ويمكنهم إرسال معلومات محدثة حول أي جلسات إطلاق سراح وتواريخ إطلاق سراح شريك / تك.

### أوامر الحماية

هناك أربعة أنواع من أدوات الحماية التي يمكن توظيفها لحمايتك: أمر الحماية الطارئ أو أمر الحماية التابع لمجلس الملكة الخاص أو سندات السلام أو الأوامر الزجرية.

#### أمر الحماية الطارئ (EPO)

يقوم أمر الحماية الطارئ بحمايتك من خلال اجبار شريكك / تك ("المدعى عليه") على عدم الاتصال بك وعدم الاقتراب منك وقد يقوم أيضا بطرد شريكك / تك من البيت العائلي. يمكن أيضاً تطبيق أمر الحماية الطارئ على أفراد من عائلتك إذا وقع ذكر أسمائهم.

هناك طريقتان للحصول على أمر الحماية الطارئ:

- يمكنك الحصول على أمر الحماية الطارئ على مدار 24 ساعة طوال أيام الأسبوع (24/7) بمساعدة من الشرطة أو خدمات الأطفال أو من خلال التوجه الى مكتب الاستماع بكفالة بمدينة ادمنت أو كالجري.
- يمكنك التحدث مع أحد المستشارين من برنامج أمر الحماية الطارئ التابع لمدينة ادمنت أثناء ساعات العمل في المحاكم التابعة لأدمنت أو كالجري أو يمكنك الاتصال ببرنامج أمر الحماية الطارئ التابع لمدينة ادمنت على الرقم 780-422-9222.

سُمح الأمر إذا قرر قاضي محكمة المقاطعة أو قاضي الصلح أنه "نظرا لخطورة الحالة وطابعها الملح" فإن الحماية الفورية مطلوبة نتيجة للعنف العائلي أو العنف في العلاقة. بمجرد تقديم الطلب تقوم الشرطة بتطبيق أمر الحماية الطارئ على شريكك / تك. و في ذلك الوقت يمكن للشرطة فرض شروط الأمر. وستقوم محكمة أعلى و هي محكمة مجلس الملكة الخاص بمراجعة أمر الحماية الطارئ في غضون تسعة أيام.

يمكن استخدام أمر الحماية الطارئ من أجل:

- إبقاء المدعى عليه / ها بعيدا عن المنزل أو مكان العمل أو المدرسة أو أي مكان آخر قد يجتمع فيه أفراد العائلة.
- يحجر على المدعى عليه / ها الاتصال أو التواصل مع بعض أفراد العائلة.
- منح الحقوق الحصرية للسكن في المنزل لأفراد معينين من العائلة و لفترة محددة.
- توجيه الشرطة لإخراج المدعى عليه / ها من المنزل ومراقبته / ها عند أخذه لأغراضه / ها الشخصية.
- توجيه الشرطة من أجل حجز وتخزين الأسلحة.
- توضيح أي شرط آخر للحماية الفورية لأفراد الأسرة.

أثناء فترة مراجعة أمر الحماية الطارئ (9 أيام) يتم السماح للمدعى عليه / ها بتقديم روايته للحادثة. يجوز لمحكمة مجلس الملكة الخاص:

- تأكيد أمر الحماية الطارئ.
- إبطال (إلغاء) أمر الحماية الطارئ.
- التوصية بعقد جلسة استماع شفهوية.
- إصدار أمر جديد.

يمكن تطبيق أمر الحماية الطارئ لمدة تصل إلى حد عام واحد ، ويمكن تمديده لفترات إضافية بسنة واحدة.

من المهم تذكر أنه من غير القانوني تقديم ادعاءات كاذبة. أي شخص يقوم بذلك يمكن أن يواجه تهمة الاساءة العامة بموجب القانون الجنائي الكندي.

للمزيد من المعلومات: الرجاء الاطلاع على الموقع

[www.cplea.ca/wp-content/uploads/2016/06/EmergencyProtectionOrders.pdf](http://www.cplea.ca/wp-content/uploads/2016/06/EmergencyProtectionOrders.pdf)

#### أمر الحماية التابع لمجلس الملكة الخاص

يشبه أمر الحماية التابع لمجلس الملكة الخاص (QBPO) أمر الحماية الطارئ (EPO) باستثناء أنه يمكنك التقدم بطلب للحصول عليه مباشرة من محكمة مجلس الملكة الخاص وإشعار المدعى عليه / ها مسبقاً. ويمكن أيضاً تحويل EPO إلى QBPO لأنه يمكن أن يتضمن بعض الشروط الإضافية. يمكن أن يكون أمر الحماية التابع لمجلس الملكة الخاص ساري المفعول لمدة تصل إلى سنة واحدة ويمكن تمديده لفترات إضافية بسنة واحدة.

بالإضافة إلى الشروط الواردة في EPO يمكن أن يتضمن أمر الحماية التابع لمجلس الملكة الخاص أيضاً الشروط التالية:

- يجب على المدعى عليه / ها أن ت / يدفع لك تعويضات مالية لكل الخسائر التي تكبدتها نتيجة للعنف العائلي.
- السماح للضحية أو المدعى عليه / ها أن ت / يمتلك أشياء محددة مؤقتاً.
- اصدار تعليمات للضحية أو المدعى عليه / ها بعدم التعامل مع الممتلكات التي يكون لكل منهما فيها مصلحة (على سبيل المثال عدم بيعها أو التخلي عنها).
- يجب على المدعى عليه / ها أن ت / يودع ضمانا ماليا (فلوس) للتأكد من أنه سوف ت / يتبع شروط الأمر.
- يجب على أي فرد من أفراد العائلة والمتورطين في العنف تلقي المشورة.

## الأوامر الزجرية

تحتوي الأوامر الزجرية على شروط تحد من كيفية اتصال المدعى عليه / ها بك. يمكن للشرطة اعتقال شريك / ها لأمر زجري. لا يعتبر خرق أمر زجري جريمة جنائية ولكن محكمة الأسرة يمكن أن تأمر بتتبع المدعى عليه / ها بسبب خرق الأمر لأن هذا يعني أن هناك " انتهاكا لحرمة المحكمة ". يمكن أن تشمل العواقب السجن أو غرامات مالية.

يمكنك تقديم الطلب مباشرة إلى محكمة مجلس الملكة الخاص للحصول على أمر زجري. ايداع الطلب مجاني. سيتوجب عليك إعداد كل الوثائق اللازمة بنفسك. قد يكون من الجيد البحث عن محام لمساعدتك في ما تبقى من عملية تقديم الطلب.

وهذا يشمل:

- القيام بالطلب في قاعة المحكمة أمام قاضي محكمة مجلس الملكة الخاص
- تطبيق الأمر مع التصريح / شهادة خطية لشريك / تك " المدعى عليه / ها ". يجب استلام الطلب ليصبح ساري المفعول و
- تسجيل الشهادة الخطية (إثبات أن شريك / تك قد تلقى / ت الأمر) بالإضافة إلى أمر في مركز الشرطة المحلي.

في الحالات الخطيرة أو العاجلة يمكنك التقدم بطلب للحصول على أمر زجري في نفس اليوم الذي تذهب فيه إلى المحكمة دون إشعار المدعى عليه / ها. عادة سيكون عليك العودة إلى المحكمة في غضون سنتين أو ثلاث حتى تتم مراجعة الطلب. يتم إعطاء المدعى عليه / ها فرصة لتقديم روايته / ها للحادثة أثناء مراجعة الطلب. أثناء المراجعة و إذا وقع تمديد الأمر سيحدد القاضي فترة صلاحيته. لا يوجد حد أدنى أو حد أقصى للمدة يمكن أن يبقى الأمر فيها ساري المفعول وهذا يرجع إلى القاضي. إذا كنت لا ترغب / بين في تقديم المستندات بنفسك يمكنك تعيين شخص يسمى موظف ائصال الدعاوي القضائية لتحضيرها لك.

للمزيد من المعلومات الرجاء الاطلاع على الموقع:

[www.cplea.ca/wp-content/uploads/2016/07/RestrainingOrders.pdf](http://www.cplea.ca/wp-content/uploads/2016/07/RestrainingOrders.pdf) و [www.cplea.ca/wp-content/uploads/2016/07/ServingDocuments.pdf](http://www.cplea.ca/wp-content/uploads/2016/07/ServingDocuments.pdf)

## سندات السلام

إذا كان لديك سبب وجيه للاعتقاد بأن شريك / تك قد ت / يؤذيك أو قد ت / يؤذي أحباك أو ت / يتلف ممتلكاتك فيمكنك التقدم بطلب للحصول على سند سلام. لا يحتاج سند السلام إلى محام حيث ستقوم شرطة ادمنتن باستكمال تعبئة الوثائق والحصول على سند السلام مجاني. إذا خرق شريك / تك سند السلام فإنه سيتحمل /

ستتحمل المسؤولية الجنائية. تجري عملية الحصول على سند السلام كما يلي:

- للبدء قم بزيارة مركز الشرطة المحلي لإعداد وثيقة توضح كيف ألحق شريك / تك الأذى بك أو بأحبائك.
- سوف تحقق الشرطة بعد ذلك في أقوالك.
- سوف تحتاج بعد ذلك للذهاب إلى المحكمة للإدلاء بقسم لقاضي الصلح يفيد أن الوثيقة التي قدمتها تتضمن الحقيقة. قد يطلب منك أيضا تقديم توضيحات في بيانك.
- سوف تعلمك الشرطة بموعد جلسة الاستماع لشريك / تك. قد يطلب منك الحضور للمحكمة مرة أخرى في وقت لاحق. ستعلمك الشرطة إذا توجب ذلك.
- إذا وقع اصدار سند سلام احتفظ بنسخة معك للاستظهار به للشرطة.
- يظل سند السلام ساري المفعول لمدة عام واحد.

في حالات الطوارئ من الممكن الحصول على سندات سلام في غضون أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع.

## دعم مالي متوفر

### الدعم لسكان مقاطعة ألبرتا الفارين من سوء المعاملة

يمكن لسكان مقاطعة ألبرتا والذين يتعرضون لسوء المعاملة أن يتلقوا المساعدة 42 ساعة في اليوم سبعة أيام في الأسبوع من خلال صندوق دعم الفارين من سوء المعاملة التابع لوزارة الموارد البشرية.

اتصل بالرقم المجاني 1-866-644-5135 من أي مكان في ألبرتا للتعرف على كل الخدمات المتوفرة. الدعم المالي متوفر أيضاً من خلال برنامج دعم الدخل التابع لوزارة الموارد البشرية. إذا كنت تستوفي متطلبات الأهلية للبرنامج فإنه يقدم الخدمات التالية:

### الوصول إلى بر الأمان

- النقل في حالات الطوارئ إلى مكان آمن مثل المأوى.
- الإقامة في حالات الطوارئ في فندق أو موتيل إذا كانت الملاجئ ممتلئة أو غير متوفرة.
- المساعدة في تلبية الاحتياجات الطارئة التي لا يوفرها المأوى مثل العقاقير التي تتطلب وصفة طبية ، والمنتجات الغذائية ، و علاج الأسنان ، و علاج العيون ، و رعاية الأطفال.
- يتم تغطية تكاليف إعادة نقل الأشخاص إلى أماكن جديدة داخل ألبرتا أو كندا إذا لزم الأمر للهروب من خطر العنف.

### إنشاء بيت جديد

- 1000 دولار للمساعدة في إنشاء منزل جديد.
- وديعة لضمان تكلفة الأضرار من أجل حجز المسكن.
- المساعدة المالية للاحتياجات مثل الغذاء ، والملبس ، والمأوى ، والاحتياجات الأساسية الأخرى.
- لست مجبرا على للبحث عن عمل حتى تتمكن من التطرق للأمور الشخصية و / أو العائلية.
- اعانة شهرية قدرها 50 دولار على سبيل الاعتراف بأنك غير جاهز للذهاب للعمل.

## بدء حياة جديدة

- خدمات الدعم التوظيفي و التدريب لمساعدتك في البحث عن عمل.
- خدمة مجانية لدعم الطفل من ابناء اخيرين إذا لم يمثل ذلك أي خطر لأي من الأسر.
- بعد حصولك على عمل لا يتم خصم مبالغ معينة. اتصل بوزارة الموارد البشرية للحصول على المزيد من التفاصيل.
- استمرار الاعانات الصحية بعد أن تتمكن عائلتك من المغادرة.

تتوفر الاعانات الصحية للأطفال من الأسر ذات الدخل المنخفض.

## دعم الدخل في الحالات الطارئة

إذا كان لديك مكان للإقامة الآن ولكن ليس لديك ما يكفي من المال اتصل بمركز دعم الدخل في الحالات الطارئة على مدار 24 ساعة على الرقم 780-644-5135 لتقديم طلب للحصول على "الدعم المالي للفارين من سوء المعاملة" هذه الأموال المخصصة للطوارئ تساعدك على ترك علاقة سامة. إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في تقديم طلب للحصول على هذا المال فإن أخصائي العنف الأسري في مركز اليوم سيكون سعيدًا بمساعدتك.

إذا اخترت البقاء منفصلاً عن شريك / تك ولم يكن لديك ما يكفي من المال يمكنك تقديم طلب للحصول على مساعدة منتظمة من خلال الاتصال بمركز دعم الدخل في الحالات الطارئة على الرقم 780-644-5135. يمكنك أيضًا تقديم طلب إلى المحكمة لتلقي الدعم المالي من شريك / تك عن طريق الاتصال بمحامي للحصول على المساعدة.

إذا كنت قد استلمت أموالاً مثل راتب التقاعد أو الشيكات لذوي الاعاقة فالرجاء الاتصال بالمكتب الذي يرسل إليك هذه الشيكات لإعلامه بأنك انفصلت عن شريك / تك. أعطهم عنوانك الجديد وتأكد من إخبارهم بأنك تركت علاقة سامة حتى يتمكنوا من حماية معلوماتك. إذا تم إيداع راتب التقاعد الخاص بك أو الشيكات لذوي الاعاقة تلقائياً في حسابك البنكي المشترك فقم بإجراء ترتيبات أخرى للحصول على المال.

إذا كان لديك مال في حساب مصرفي مشترك فقم بسحب نقودك على الفور. إذا كان لديكم بطاقات ائتمان بكلا الاسمين فاتصل بشركة بطاقة الائتمان لإلغاء البطاقات أو إزالة اسمك من الحساب. إذا كنتما تشاركتان في ملكية منزل أو سيارة أو أي ملكية أخرى معاً فاطلب المشورة القانونية في أسرع وقت ممكن.

## الامتيازات المالية لضحايا جرائم العنف

يوفر قانون ضحايا الجريمة مزايا مالية تصرف مرة واحدة للضحايا الأبرياء الذين يصابون أثناء جريمة. قد تكون مؤهلاً للحصول على هذا الامتياز إذا كنت تعاني من إصابة بدنية أو عاطفية نتيجة لكونك ضحية لجريمة في مقاطعة ألبرتا. لا يغطي هذا البرنامج أي ضرر أو اتلاف للممتلكات.

عندما تؤدي الجريمة إلى الموت فقد يصبح بعض أفراد أسرة الضحية مؤهلين للحصول على امتيازات مالية. يجوز للوصي القانوني التقدم بطلب نيابة عن القاصرين أو البالغين المعالين. إذا تم التوصل إلى أن سلوك الضحية ساهم في الضرر فقد يتم تخفيض مبلغ الامتيازات المالية.

لتكون مؤهلاً للحصول على هذه المزايا المالية:

- يجب أن تكون الجريمة قد وقعت في مقاطعة ألبرتا
- يجب الإبلاغ عن تفاصيل الجريمة للشرطة في غضون فترة زمنية معقولة
- يجب أن يتلقى برنامج المزايا المالية طلباً كتابياً خلال عام واحد من الإصابة و
- يجب على مقدم الطلب تقديم معلومات حول المشكل والإصابة و ذلك لأنه قد يكون هناك حاجة إلى اتخاذ قرار بشأن الطلب.

يمكنك الحصول على الاستمارات المطلوبة من قسم خدمات الضحايا التابع لشرطة ادمنتن. يمكن لبرنامج دعم المشتكين من العنف المنزلي (DVCAP) الحصول على المساعدة في ملء الاستمارات على الرقم 780-422-0721.

## التعويضات

إذا كنت قد تكبدت خسائر مالية بسبب شريك / تك فقد تتمكن من الحصول على "تعويضات". التعويضات هي وسيلة تمكن المجرم من جبر الأضرار التي تكبدتها الضحية.

و للقيام بذلك يجب عليك ملء استمارة طلب تعويضات. يمكنك الحصول على هذه الاستمارة من المكتب الذي يحقق في القضية أو خدمات الضحايا. بمجرد ملء الاستمارة أرجعها إلى خدمات الضحايا في أقرب وقت ممكن وسيتم تسليمها إلى المدعي العام الملكي. عندما تذهب إلى المحكمة ستحتاج إلى إحضار جميع المستندات الضرورية إلى المحكمة لدعم موقفك. أسأل خدمات الضحايا عن ما يجب عليك إحضاره.

قد تحصل على تعويض عن:

- الأضرار أو التدمير أو فقدان الممتلكات.
- أذى جسدي أو إصابة خطيرة.
- فقدان الدخل أو الدعم.
- تكلفة ترك منزل الجاني.
- الخسائر من خلال شراء الممتلكات المسروقة دون علم.

بعد أن تتم إدانة الجاني يمكن للقاضي النظر في امكانية فرض تعويضات أثناء الحكم على الجاني. إذا قرر المدعي العام الملكي بعدم المطالبة بالتعويضات أثناء الحكم فيمكنك أن تطلب من المحكمة أن تفعل ذلك بنفسك. في هذه الحالة قد يكون من الأفضل الاتصال بمحامٍ لتقديم الطلب وتطبيقه كحكم في محكمة مجلس الملكة الخاص. إذا تم طلب تعويضات ولكن لم يتم دفعها فمن المستحسن أيضًا استشارة محام.



## ماذا لو كنت تريد إنهاء العلاقة؟

سواء كنت متزوجاً أو في علاقة عرفية فمن المستحسن التحدث إلى محام إذا كنت تريد إنهاء العلاقة. إذا كنت لا تستطيع تحمل نفقات محام فيمكنك التقدم بطلب للحصول على مساعدة قانونية. تشير العناوين التالية إلى النقاط التي يمكن أن تناقشها مع المحامي.

### الاعالة والدعم

يعتبر برنامج إنفاذ أحكام الاعالة (MEP) المسئول عن انفاذ برامج اعالة الأطفال والأوامر الزوجية من خلال جمع المبالغ المستحقة وتوزيع المبالغ المالية على الأفراد المناسبين. يعتمد برنامج إنفاذ أحكام الاعالة على التعاون الطوعي للمشاركين ويمكن فرض الاعالة فقط عندما يكون المدين (شريك) الدائن (أنت)، أو إذا سجل المدعي العام الملكي مع البرنامج. يمكنك الاتصال ببرنامج إنفاذ أحكام الاعالة على الرقم 780-422-5555.

سوف يتكفل برنامج إنفاذ أحكام الاعالة بـ:

- الحفاظ على سرية المعلومات الشخصية للعميل.
- محاولة تنفيذ جميع أوامر الاعالة.
- إجراء مراجعات لحالة الطفل بناءً على طلب المدينين الذين يعتقدون أن أطفالهم لم يعودوا مؤهلين للحصول على الدعم بموجب أمر المحكمة.
- وقف إجراءات التحصيل الخاصة بهم في غضون 14 يومًا عندما يقوم المدينون بسداد متأخراتهم (المال المتخلف بالذمة) واتخاذ الترتيبات اللازمة للدفعات المستقبلية. عادة لا يقع انهاء اشعارات الاقتطاع المتعلقة بدعم الأجور الصادرة بسبب عدم دفع المدين لاستحقاقه حتى يتم إغلاق الملف.

لا يمكن لبرنامج إنفاذ أحكام الاعالة الحصول على أوامر من المحكمة أو تغيير مقدار الدعم الذي تحدده المحكمة أو تغيير أمر المحكمة بأي طريقة. كما لا يوفر برنامج إنفاذ أحكام الاعالة المشورة القانونية، أو التمثيل القانوني، ولا يتطرق إلى مسألة الحضانة، أو الاتصال بالأطفال، أو الوقت المخصص لرعاية الأطفال. للحصول على هذا النوع من المعلومات يرجى الاطلاع على الموارد الموجودة في الجزء الخلفي من هذا الكتيب.

للمزيد من المعلومات يرجى الاطلاع على الموقع:

[justice.alberta.ca/programs\\_services/mep/Pages/default.aspx](http://justice.alberta.ca/programs_services/mep/Pages/default.aspx)

### قانون الأسرة

يعمل قانون الأسرة على:

- يحدد القانون حقوق و مسؤوليات أفراد الأسرة.
- يشجع على تسوية قانون الأسرة ويركز على المصلحة الأفضل للطفل.
- يحدد مسؤوليات وصلاحيات الوالدين وأولياء الأمور وغيرهم وكذلك كيفية تقاسم المسؤوليات والصلاحيات والوقت مع الأطفال عندما لا يعيش الوالدان معًا.
- يعطي التوجيهات بشأن كيفية اتخاذ قرار بشأن مبالغ الدعم وكيفية التوجه إلى المحكمة عندما يعجز جميع الأفراد على التوافق.

لايعالج قانون الأسرة المسائل التالية:

- الطلاق.
- المسائل المتعلقة بممتلكات الأسرة.
- مسائل حماية الطفل.

ويمكن الاطلاع على قانون الأسرة وطابعته من موقع محكمة مجلس الملكة الخاص في البرتا [www.qp.gov.ab.ca](http://www.qp.gov.ab.ca) أو [CanLii.org](http://CanLii.org) في [www.canlii.org](http://www.canlii.org)

### الوصاية على الأطفال

تمنح الوصاية أحد الوالدين الحق في اتخاذ قرارات بشأن كيفية تربية أطفالهم (كما في ذلك التعليم والتربية الدينية الخ...). من المهم التحدث إلى محاميك حول هذا الأمر عند إجراء ترتيبات الحضانة.

### أوامر الرعاية الأبوية

يجوز للمحاكم اصدار أمر الرعاية الأبوية عندما يكون لدى الطفل أكثر من وصى واحد حيث يعيشان منفصلان وهما غير قادران على الاتفاق على كيفية اقتسام السلطات والمسؤوليات ومستحقات الوصاية. تُمنح أوامر الرعاية الأبوية إذا كان الوالدان غير مقبلان على الطلاق.

يحدد أمر الرعاية الأبوية الوقت المخصص لرعاية الأطفال ومسؤوليات الرعاية بين الأوصياء في محاولة لتحقيق التوازن والتركيز على المصالح الفضلى للطفل. يتضمن طلب الاتصال التواصل بين الطفل وأشخاص آخرين غير الوصي مثل الأجداد والأشخاص الآخرين الذين قد يكونون مهمين بالنسبة للطفل. يمكن تقديم طلب زيارة شخصية أو القيام باتصال مثل الهاتف أو البريد الإلكتروني إذا رفض الوصي اقرار الاتصال بالطفل.

### حضانة الأطفال

يستخدم مصطلح الحضانة عندما يكون الآباء مقبلين على الطلاق. يمكن أن تشير الحضانة إلى حق الوالدين في اتخاذ قرارات لصالح الطفل أو إلى من تؤول اليه مسؤولية الرعاية اليومية للطفل.

إذا تركزت علاقة فتقدم بطلب إلى محكمة الأسرة للحصول على أمر مؤقت للحضانة أو لأمر من أجل رعاية أطفالك حتى لو لم تأخذ الأطفال معك. يمكنك الحصول على المساعدة من محام أو بإمكانك الاتصال بمنظمة المساعدة القانونية في ألبرتا على الرقم 780-427-7575 إذا لم تقدر على تحمل تكاليف توكيل محام أو اتصل بمستشار لدى محكمة الأسرة على الرقم 780-427-8343.



## تهريب الأطفال إلى خارج البلد

في أي حالة من حالات الطلاق / الانفصال أو العنف الأسري تعتبر سلامة الأطفال أو حضانة الأطفال أمراً مهماً على الدوام ولكنها قضية معقدة للغاية وتعتمد على مجموعة متنوعة من العوامل. أحد المخاوف في هذه الحالة هو تهريب طفل خارج البلاد دون الحصول على الموافقة.

ومع ذلك فإنه يمكن للأب أو الأُم اللذان يخافان من قيام الوالد الآخر بإخراج أطفالهما من الولاية أو خارج البلاد دون الحصول على الموافقة من الحصول على أمر رعاية لمنع الأطفال من السفر خارج البلاد. للحصول على مزيد من المعلومات اتصل بخدمات تسوية المنازعات على الرقم 1-855-738-4747.

## إمكانية الوصول إلى الأطفال

الوصول هو المصطلح القانوني لحق الأطفال في رؤية أحد الوالدين الذين لا يتمتعون بالحضانة في الحالات التي يكون فيها الآباء مقبلين على الطلاق. يمكنك أن تطلب من القاضي أن يأمر بتخصيص محدد إلى الوالد الآخر. وقد يسمح ذلك للوالد الآخر برؤية الأطفال فقط إذا اتبعوا شروطاً معينة مثل عدم شرب الكحول أو تعاطي المخدرات لمدة 84 ساعة قبل الزيارة أو عدم اصطحابهم خارج المقاطعة أو رؤيتهم في أوقات محددة فقط بناءً على ما هو أفضل للأطفال في كل ظرف خاص.

## الأموال

سواء كنت متزوجاً أو في علاقة عرفية لديك الحق في الحصول على حصة عادلة من ممتلكات العائلة مثل السيارة و المنزل و الأثاث وأشياء أخرى تستخدمها العائلة معاً. يجب عليك استشارة محام بشأن وضعيتك وحقوقك المحددة.

## ما هي الوساطة؟

في الوساطة يقوم الوالدان أو غيرهم ممن يشاركون في تربية الأطفال بالعمل مع وسيط متدرب لاتخاذ قرارات بشأن ترتيبات الرعاية الأبوية وحل المشكلات الأخرى التي تنشأ عندما يفترق الوالدان. الوساطة هي عملية تعاونية و لذا من الضروري الكشف عن العنف الأسري لأن ذلك يمثل اختلالاً في القوة والتحكم. وهذا ما سيسمح للوسيط بتقييم الوضع ومساعدة العائلة على أحسن وجه. يمكن أن تعتمد تكلفة خدمات الوساطة على عمر طفلك (إذا كان عمر طفلك يقل عن 18 عاماً ) / أو على مزيج من مقدار دخلك ودخل شريكك / تك.

إذا كنت تفضل توظيف وسيط خاص فيرجى زيارة موقع جمعية الوساطة الأسرية لمقاطعة ألبرتا [www.afms.ca](http://www.afms.ca).

## أرقام الهاتف والملاحظات

780-455-6880 info@thetodaycentre.ca

خدمات اجتماعية  
برنامج حفظ الحيوانات الأليفة..... 780-447-3600 ملحق 3750  
aasap@albertaspc.org

مركز الأسرة..... 780-423-2831  
الخدمات الاجتماعية الكاثوليكية: الهجرة و الإسكان..... 780-424-3545  
بنت ارو تراديشان هيلينغ سوسايتي..... 780-481-3451  
مركز الفخر لمدينة ادمنتن ..... 780-488-3234  
الموارد و الدعم للمسنين الذين تعرضوا لسوء المعاملة (EARS)..... 780-477-2929  
www.linkyeg.ca

من يستطيع المساعدة؟ تذكر: أنت لست وحدك، المساعدة متوفرة.

### أرقام الطوارئ

سيارة إسعاف و الحماية المدنية و الشرطة (طوارئ)..... 911  
خدمات التدخل للأطفال في شمال ألبرتا (24 ساعة)..... 780-422-2001 أو 1-800-638-0715

### أرقام الخدمات غير الطارئة

مقاسم تحويل الاتصالات التابع لشرطة مدينة ادمنتن..... 780-423-4567

### تم توفير الدعم لتحديث كتيب المعلومات هذا من طرف:

- بلدية مدينة ادمنتن - منع العنف الأسري
- مركز ضحاي الاعتداء الجنسي في ادمنتن
- مأوى ادمنتن للنساء
- مركز الوقاية من العنف الأسري - جمعية جون هاورد
- برنامج حفظ الحيوانات الأليفة - ألبرتا SPCA
- الجمعية النسائية الهندية الكندية
- قانون الأسرة Latitude

### ة.سرلاً زكرم فرط نمة مجتلا تامدخت مدق

لىء بيتكلا اذه في دراولا تامولعلما دنتستة عبطلا ةداعلا صيخرة لىء لوصحلا انب لاصتلا لىء  
معدلا جم ن اترقلا ب طقة اهمادختسا بجيو تنمدا في سرلاً فنعللا لاجم في ةيلاجلا ةماعلا تاداشرلا  
رداصلما مسقة في ديدجتلاب و بيتكلا اذه في ةروكذملا تلاكولا يدحلا نم مدقلا

### معلومات حول العنف الأسري

مركز اليوم للمساعدة ضد العنف الأسري..... 780-455-6880  
مركز الوقاية من العنف الأسري..... 780-423-1635  
خط استعلام حول العنف الأسري (24 ساعة) (رمز المنطقة غير مطلوب)..... 310-1818

### خدمات استشارية على المدى القصير

مدينة ادمنتن - الرفاهية الفردية والعائلية..... 780-496-4777  
المركز الاستشاري لجمعية الشابات المسيحية..... 780-423-9922  
مركز لتقديم المشورة حول الاعتداء الجنسي..... 780-423-4102  
خدمات استشارية للسكان الأصليين لألبرتا..... 780-448-0378  
الخدمات العاجلة للمجتمع و فريق تحقيق الاستقرار (وحدة أزمات الصحة النفسية)..... 780-342-7777

### خدمات قانونية

خدمات تسوية النزاعات..... 780-702-1725 / 1-855-738-4747  
برنامج طلب حماية الطوارئ (EPOP)..... 780-422-9222 / 1-866-845-3425  
برنامج اوامر الحماية الطارئة (EPOP)..... 780-422-9222 / 1-866-845-3425  
المركز القانوني المجتمعي في ادمنتن (ECLC)..... 780-702-1725  
جمعية المساعدة القانونية في ألبرتا..... 780-427-7575 / 1-866-845-3425  
مكتب المدعي العام الملكي (ادمنتن)..... 780-422-1111  
للحصول على معلومات قانونية حول العنف الأسري يرجى الاطلاع على الموقع..... www.willownet.ca

نشكر داعمنا على تمويله السخي.

Funded by the  
Government  
of Canada

Financé par le  
gouvernement  
du Canada

Canada

